Núm. 211 | Enero-Febrero de 1975 | Año XXIII

A mi magnífico y fino amigo el Sr. Lic. D. José Castello Tarrega Arroyo, con el afecto de este trazamyas. México, D.F. Febrero de 1976. C. Tamazona T.

Nueva Junta Directiva de la C. R. V.

Tras de las elecciones celebradas el sábado 25 de enero del año en curso, la Junta Directiva de la C.R.V. ha quedado integrada en la siguiente forma:

Presidente, señor Juan A. Pérez Alfonso
Vice-Presidente 1º, señor Enrique Tineo Escamilla
Vice-Presidente 2º, señor José Saborit Escudé
Secretario General, señor Enrique Aracil Ripoll
Vice-Secretario, señor Francisco Cañizares Navarro
Tesorero, Luis Alvaro Otero
Contador, señor Alfredo Dealbert Porcar
Bibliotecario, señor Emilio Pérez García
Intendente, señor Jerónimo Galipienzo Ruescas
Vocal 1º, señor Jaime Loidi Sáenz
Vocal 2º, señor Carlos Tarazona Torán
Vocal 3º, señor Antonio Pastor Llorens
Vocal 4º, señor José González Galván
Vocal 5º, señor José Pérez García
Director de SENYERA, Lic. José Castelló-Tárrega Arroyo

Ahora confiamos en que la necesaria y siempre deseada colaboración de nuestros consocios, se haga presente a través de la aportación de sugerencias y, fundamentalmente, ayudando a su realización en beneficio de nuestra entidad.

NUESTRA PORTADA

El XV festejo fallero inspiró a Carlos Tarazona este apunte, evocación del clásico grito de la chiquillería: "una estoreta velleta..."

LAS FALLAS

Las Fallas han colocado a Valencia en todos los itinerarios turísticos del mundo. El festejo, que antes era exclusivamente popular, ha revestido estos últimos años un carácter social, con el montaje de los paradores, que rivalizan en presentar en sus escenarios las más cotizadas atracciones mundiales. El "Parador" es un montaje de madera y lona que alberga una nave inmensa en la que se celebran bailes todas las noches de la semana fallera. Cada parador está obligado a montar una falla y todas las fallas tienen su barraca fallera, donde confraternizan todos los vecinos del barrio. Las fallas son la ocasión propicia para que Valencia despliegue su fantasía. El culto al fuego, el calor de su prodigiosa hermandad, la fuerza desbordada de su alegría; las fallas son el triunfo del corazón de Valencia.

La "planta" de las fallas ce celebra el día 16 de marzo. Va precedida de la exposición del "ninot" (figura de falla), que se celebra en la Lonja y que tiene por objeto elegir al que ha de ser indultado del fuego. Con todos ellos se ha formado un colección de indudable valor que se exhibe en el Palacio Municipal.

S E N Y E R A

Boletín mensual de la
CASA REGIONAL VALENCIANA

Director:
JOSÉ CASTELLÓ-TARREGA ARROYO

Administrador General:
CARLOS TARAZONA

Jefe de Redacción
JERONIMO GALIPIENZO RUESCAS

Calle López 60, 3er. piso México, D. F.
Tel. 18-48-93

Impreso en los Talleres de la
EDITORIAL DE B. COSTA-AMIC
Calle Mesones 14. México, D. F.

BOLETIN CASTELLONENSE DE CULTURA

Hemos recibido el cuaderno IV del Tomo L correspondiente a octubre diciembre de 1974, del Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura, publicado bajo el Patronato José María Cuadrado del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Como todos sus números, publica éste interesantes trabajos sobre La villa de Salsadella, de José Miralles Sales; Godofredo Buenosaires, por Gonzalo Puerto; Un espistolário inédito de don Luis Revest, cartas del que fuera erudito cronista de la ciudad, a José Luis Aguirre; Poesía del extinto Carlos G. Expresati; bibliográficas e indices.

Agradecemos el envio de tan exquisita publicación primera en su género, que marca rigurosamente las diversas manifestaciones de la cultura en aquella provincia valenciana.

¡YA VIENE LA FALLA!

BIBLIOTECA

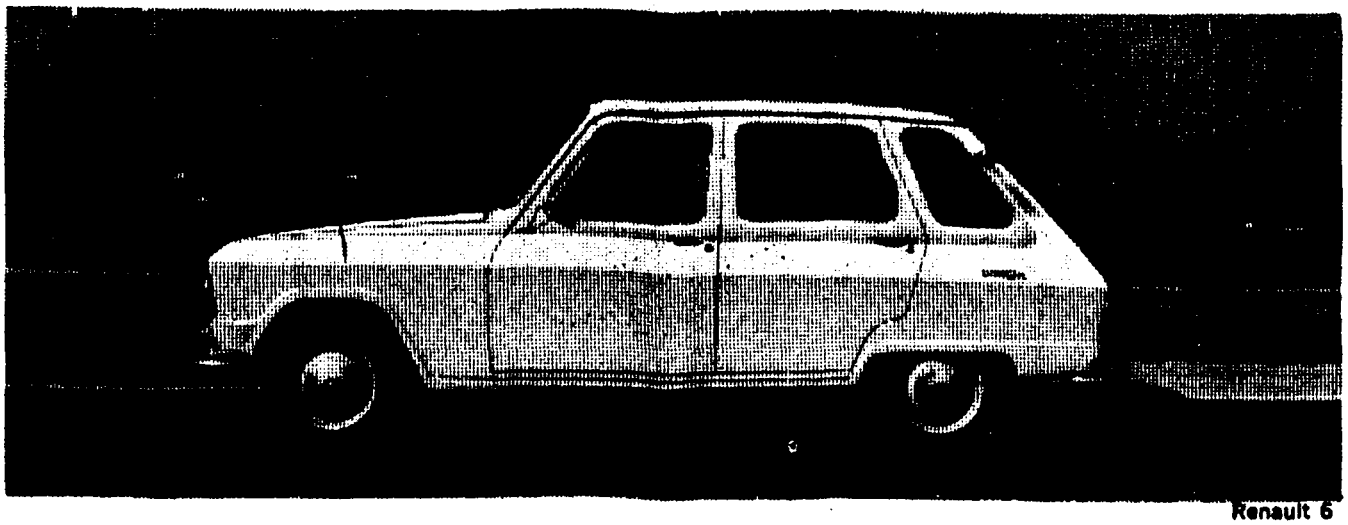
Un año más, Y en este de 1975 en que se celebrará el décimo quinto festejo fallero, no ha decaído el entusiasmo por muchas que sean las circunstancias que están limitando a grandes pasos el desenvolvimiento de nuestras actividades. Son fenómenos naturales; no interviene en ello el decaimiento de nuestros fervores hacia Valencia, ni con respecto a ninguna de sus tradiciones, que por serlo y estar profundamente arraigadas en nosotros que las vivimos, gozamos y sufrimos, no cabe pensar en abandonarlas. Es la vida diaria en esta urbe colosal la que dificulta la aproximación para lograr rápidas realizaciones; y todos sabemos que la falla, el festejo fallero y todo cuanto se les ocurra a los valencianos, está presidido por el consabido "pensat y fet". Muchos han prosperado en su situación, sus familias se han ampliado; la esposa y los hjjos que trajeron o aquellos que vinieron solos, integran hoy grupos familiares dilatados por enlaces matrimoniales, nuevos hijos, nietos, a todos ellos se les quiere dar, debe dárseles, el goce de la vida moderna, tanto más cuanto que nosotros bien sabemos de sufrimientos, temores y angustias que no deseamos, ni para ellos ni para nadie.

Pero no faltará el festejo fallero. Eso sí: en este año de necesarias austeridades y situaciones conflictivas que son mundiales, nuestro festejo será modesto y la falla todavía más, pero renacerá con tal motivo la forma peculiar en que fue iniciada.

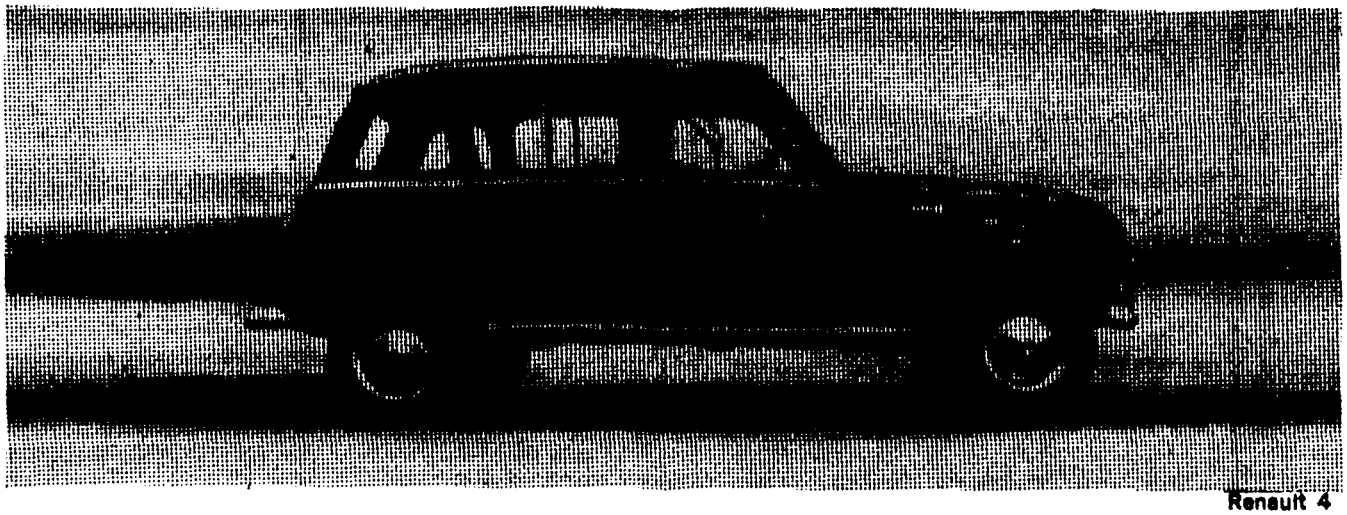
Ya lo dice nuestro pregonero oficial en su primer pregón: "Porque las circunstancias lo mandan y porque la idea es atrayente y original, la XV^a^ Falla se levantará este año exclusivamente con el trabajo y los materiales que aporten los socios. Bajo el lema del clásico Pregón: "Una estoreta velleta pa la falla de San Jusep..." la hermandad valenciana de México irá entregando materiales y trastos viejos que en la noche del 15 serán artísticamente amontonados y adornados. Ingenio no ha de faltar para pegarles fuego en la NIT DE LA CREMA."

Pero habrá falla y festejo fallero y lo demás... que es lo que importa. Con ello se habrá vencido un año más, en espera de que éste aliciente sirva para hacer resurgir de las cenizas de la falla y a su calorcillo suave, los fervores que nos permitieron llegar hasta aquí, no sólo en cuanto a la fiesta tradicional, sino en cuantas actividades dieron prestigio singular a nuestra CASA REGIONAL VALENCIANA.

¿Per ahí hi ha una estoreta velleta
pa la falla de San Jusep
el tio Pep.
Mes que siga la tapaora del comú
número u?



Renault 6



Renault 4

¿Va usted a Europa?

viaje en RENAULT nuevo con garantía de fábrica

Viajando en automóvil es como realmente se conoce un país, se aprende y se goza del viaje.

Además, el automóvil se va transformando en un pequeño segundo hogar, lo que hace que el viaje sea más familiar y grato.

Tenemos toda la gama RENAULT para que usted escoja (RENAULT 4, 6, 8, 12 y 12 guayin, 15, 16 y 17).

Se lo entregamos donde usted deseé y no tiene que pagar más que el importe de la depreciación.

Es más barato, mucho más, que alquilar uno.

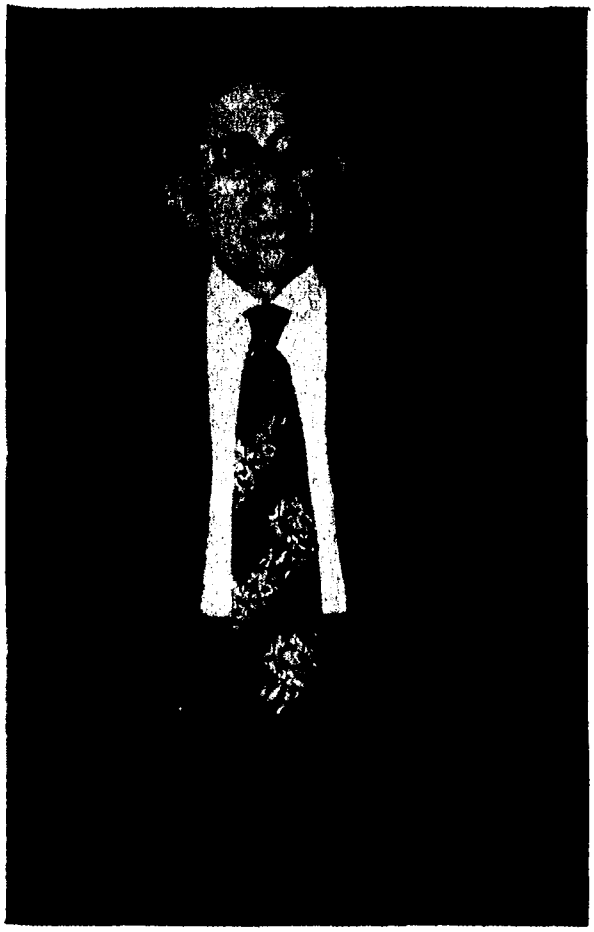
Si lo recibe en España, bajo matrícula TT española, puede nacionalizarlo español cuando lo desee, pagando el impuesto de lujo. Por ejemplo, el RENAULT 12 paga ... 32,525.00 Pesetas y otros gastos menores insignificantes.

AUTOS FRANCIA, S. A. Serapio Rendón 117 Tel. 535-37-08 Informes: **Srita. Andión.**

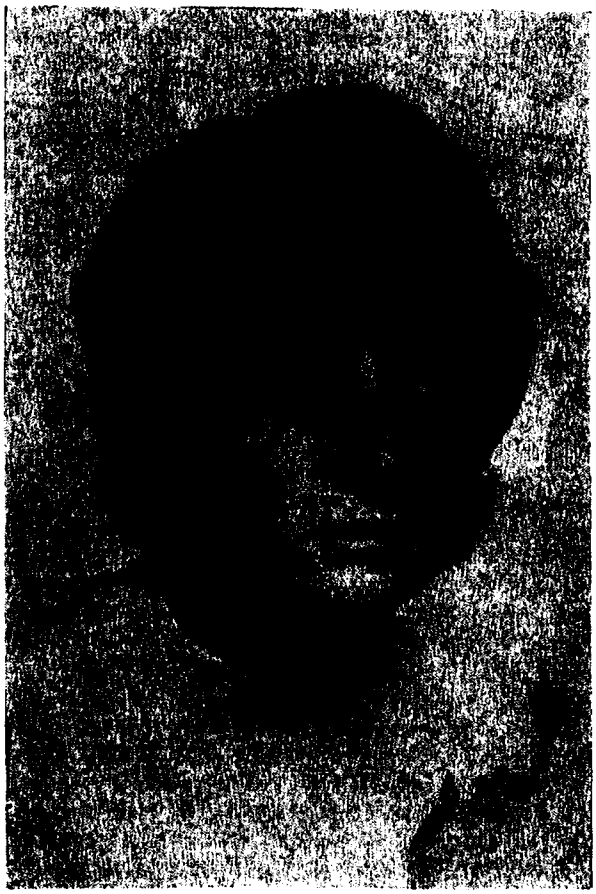
Una Falla más y... van Quince

Se iniciaron los preparativos para el logro del décimo quinto festejo a celebrar en México. La C.R.V. está en plena ebullición. Su Presidente, Juan A. Pérez Alfonso, el más entusiasta de los falleros, se desprendió del saco, se remangó hasta los codos y a gritos levantó el ánimo de los más timoratos. En su ayuda acude en esta ocasión el flamante Secretario General de nuestra entidad, Enrique Aracil, que lo que él no logre, nadie podrá conseguirlo y sus ideas son siempre no sólo originales sino audaces.

Pepe Saborit, el castellonero de pro, se le ha renovado en la presidencia de la Comisión Fallera, como premio a su excelente actuación en el pasado festejo. Con él, colaboran buen número de directivos y otros elementos dispuestos siempre a mantener vivos los fervores regionales.



El siempre valenciano Rafael Vilar, justamente destacado en el ambiente artístico mexicano, así como en el de las Artes Gráficas, es el Fallero Mayor del XV festejo a celebrar en México, el día 16 de marzo próximo.



La preciosa Marisol Schulz Manaut, Fallera Mayor para 1975.

Ya ha sido elegido también el Fallero Mayor: un gran valenciano y un mecenas para la Casa Regional Valenciana de México. Se trata de Rafael Vilar, gran artista del que recientemente hablamos con elogio, con motivo de una magnífica exposición de sus cuadros en Xalapa. Artífice genial de las artes gráficas. Magnífico Fallero Mayor.

La Fallera Mayor es una bellísima señorita cuyo calificativo se podrá comprobar por la fotografía que acompañamos a estos textos y que además, es biznieta de valenciano,nieta de valenciano e hija de valenciana. Marisol Schulz Manaut se llama la linda Fallera Mayor. Su padre el Q.F.B. Daniel Schulz Contreras, casó con Dolores Manaut Estruch, hija del artista valenciano Guillermo Manaut Viglietti. Es por otra parte sobrina nieta del que fuera ejemplar Secretario de la C.R.V. durante muchos años, el licenciado Enrique Manaut Viglieti, cuyas colaboraciones en **Senyera** recordamos y añoramos; y finalmente, su bisabuelo, fue el primer Presidente de nuestra entidad, el prestigioso abogado valenciano don José Manaut Nogués.

Mayor estirpe es difícil de conseguir. La

elección, pues, ha sido acertadísima.

La Fallera Infantil poco tiene que envidiar. Se trata de la preciosa niña Sonia Gaspar Villarias, hija de José Luis Gaspar Llácer, con fuerte predicamento entre nosotros y de la señora Sonia Villarias de Gaspar. Abuelos: Pepe Gaspar, nuestro gran paellero y Elvira Llacer de Gaspar, valencianos de "soca"; Leoncio Villarias, asiduo concurrente a la C.R.V. y Jesusa Zugazagoitia, apellido de emotivos recuerdos para todos. No olvidemos a la tía de la fallerita: Elvira Gaspar de Sánchez Colina, Fallera Mayor de la 1ª Falla en México. También tiene la Fallera Infantil una gran prosapia valenciana y ha sido motivo de acierto el de la Comisión Fallera y la Junta Directiva, la elección que ha hecho de estas tres personas que caracterizan esencialmente el festejo fallero.

SENSE DINERS, NI FALLA NI RES

Se ha iniciado ya la colecta para la obtención de fondos con vistas al festejo fallero, que dentro de su modestia, cuesta dinero.

Un llamado pues a los valencianos y a nuestros amigos, para que se acerquen al Tesorero de la C.R.V. también muy flamante en su cargo, el excelente Luis Alvaro Otero, quien con su cordialidad característica, les atenderá para hacerles más fácil el desembolso correspondiente.

ACTOS PEPARATORIOS

De la paella en que serán presentados el Fallero y la Fallera Mayor, así como la Fallera Infantil, damos cuenta en lugar aparte de este mismo número.

En marzo, el sábado anterior a la semana fallera se celebrará el Baile de Proclamación que se está organizando.

NOTAS VARIAS

No por lo cómodo, sino por lo atrayente, queremos reproducir el texto del segundo pregón fallero en el cual EL PREGONERO, personaje anónimo, de todos conocido, nos da cuenta de los pormenores que son la salsa de toda organización fallera.

Así dice el 2º pregón:

"**L'estoreta.** Como hemos quedado en que la Falla de este año no será obra de un sólo artista, sino que se levantará con la aportación material y esfuerzo personal de nuestros socios, el cuate Alfredo Dealbert ha ofrecido su almacén, sito en Sánchez Azcona, 116 (tel. 543-53-67), para que allí se depositen los trastes que integrarán la simbólica pira en la noche del domingo 16 de marzo próximo. Por aquello de la contaminación ambiental, hay que escoger materiales de fácil combustión y evitar objetos tales como, por ejemplo, alfombras impregnadas de pixumaro y residuos "focales", matalaps de borra y cosas por el estilo. En cambio, además de sillas viejas, perchas, etc., sugerimos se nos envíen —o lleven personalmente la NIT DE LA PLANTÁ—, cartones con escritos alusivos a nuestro festejo o a situaciones de actualidad, ciudadana, eso sí, que los textos no rebasen el amplísimo criterio de la H. Comisión de Honor y Decencia que será nombrada al efecto. NOTA IMPORTANTE: tomen el asunto muy en serio porque, de faltar elementos, la Falla de este año podría quedar en una pinchurrienta foguereta.

Lindísima es la Fallera Infantil de este año, Sonia Gaspar Villarias.

Festival taurino. Como siempre —porque si bien no es el único capaz de hacerlo, sí es el mejor y más entusiasta—, Pepe Saborit se ha encargado de organizar el festejo taurino, y desde hace ya semanas que anda el hombre liado con empresarios, ganaderos y mataores, para que el lienzo de los Charros del Pedregal sea escenario de un espectáculo con mucha catego.

Concurso de paellas. Implantado como homenaje al inolvidable alcalde de Lliria, don Emilio Veses —el mejor paellero que he conocido—, es ya, indiscutiblemente, la parte más alegre y animada del festejo. Este año la inscripción será de CIEN PESOS, porque ya sebeis ustedes vosotros que la mercancía anda por las nubes y es mucho lo que ofrece nuestra casa a los participantes. lugar adecuado, leña, aceite,

No faltará en el XV festejo fallero el popular concurso de paellas.

Nuevamente, el concurso del Porrón, atraerá la atención del público asiduo concurrente a nuestra fiesta.

arroz y alguna botellita del sabroso tintorro EL VERGEL. Inscripciones abiertas desde ya, y apúntense rápido porque el cupo es limitado y no queremos relajo. (Una noticia que ha llegado al corazón de este Pregonero: Enrique Martín Moreno, el de la sangre de campeones, hará paella, con todo y sus apantalladores trebejos.) Es un mensaje fraternal a mi tocayo.

Premios. Joaquín Ibáñez, el entrañable "Chimet", el hombre-simpatía, también ofrecerá este año tres paelleritas de plata para los ganadores del concurso.

Arriba el Porrón. Ya tomó carta de naturaleza este singular torneo, patrocinado por la Cía. Vinícola EL VERGEL, que otorga generosos premios. Al parecer, un catalán que practica yoga, se está entrenando muy en secreto y prepara una sorpresa para la quinta postura, la opcional. ¡Qué le duraría a Loidi, si quisiera!

Lista de donativos. Publicamos la primera. No estaría mal completar los veinte mil duros que nos cuesta el Rancho. Pero, eso sí, aunque nos faltara lana, de ninuna manera pensamos pedir prestado a los yunaites estaites, ¿eh? Sigau generosos, paisanets, perque la nostra Falla u mereix...

Salud, i tireu ma a la bolxaca, perque sense diners... ni Falla ni res!"

PAELLA FALLERA

Se celebró la fiesta de presentación del Fallero Mayor y Falleras Mayor e Infantil y como todos los años, el típico plato valenciano, la paella, proporcionó el marco característico a la reunión.

Ciento sesenta comensales dieron cuenta de cuatro monumentales y sabrosísimas paellas, confeccionadas por los consagrados paelleros: Antonio Pastor, Enrique Aracil, Juan A. Pérez Arias y Vicente Tineo, veteranos los primeros, de la nueva ola los segundos. La ensalada, como de cosumbre, magistralmente elaborada por Pepe González Galván, el único en su género.

El Fallero Mayor saliente, José Angel Espinoza, "Ferrusquilla", asistió para entregar debidamente las insignias de su cargo al nuevo Fallero Mayor y acompañado por la simpática y ya valenciana, Nina Tolentino, la artista veracruzana, obsequiaron ambos la interpretación de varias de sus inspiradas composiciones y entre ellas, una dedicada a los numerosos niños que en esta ocasión, alegraron con su activo retozar, la fiesta de los preliminares falleros.

A los postres, el Presidente de la C.R.V. señor Juan A. Pérez Alfonso, hizo la presentación de las Falleras Mayor e Infantil, haciendo resaltar no sólo su belleza y simpatía, sino la peculiar estirpe valenciana, tanto de la hermosa

señorita Marisol Schulz Manaut, como de la preciosa niña Sonia Gaspar Villarias, a quienes se tributó caluroso aplauso, primer gesto de admiración que supieron despertar entre la concurrencia.

Joaquín Ibáñez, que fungiero por tanto tiempo como cumplido Tesorero de la C.R.V., presentó al Fallero Mayor, Rafael Vilar, destacando su valencianía y sus elevados valores tanto artísticamente como humanos. También el buen amigo Vilar fue objeto de la calurosa acogida con que los numerosos asistentes al acto, ratificaron el acertado nombramiento de Fallero Mayor.

Fue muy agradable, la presencia en el festejo de gran número de valencianos que desde hace mucho tiempo no visitaban nuestro local social, hecho que constituye un excelente augurio para los resultados del próximo festejo fallero.

La Compañía Vinícola del Vergel, representada por su Jefe de Ventas en el D. F., señor Ortiz, acompañado de otros varios agentes de ventas de la referida Compañía, asistió a esta fiesta de presentación del Fallero Mayor y Fallera Mayor e Infantil; además obsequió vino y brandy para ayudar a la mejor digestión del sabroso arroz.

Numeroso público, tanto, que hace peligroso el acompañar esta reseña con la relación de asistentes, pero si queremos significar la presencia, siempre grata, de la señora Pepita Alcalde de Vilar, esposa del Fallero Mayor, quien alentó siempre a éste en sus sentimientos valencianos y su colaboración es constante en cualquiera de las actividades organizadas por nuestra entidad. Conocida es también su generosa actitud y la de sus familiares, al arribo a México de la emigración republicana española.

Fiesta de rumbo, la celebrada el domingo 16 de febrero, digno principio de un festejo fallero que todos deseamos adquiera las proporciones que corresponde a la representación anual que en México se hace de la fiesta fallera, festejo tradicionalmente valenciano, que reviste hoy día caracteres de evento internacional.

Nuestras Falleras

Como dato curioso, queremos dar a conocer en estos días de preparativos para la próxima Falla, los nombres de las distintas Falleras Mayores e Infantiles elegidas para presidir los festejos falleros:

1ª Falla (1961) Elvira Gaspar Llácer y Nuri Galipienzo López.

2ª Falla (1962) María Cristina Benavent y Lolita Pastor.

3ª Falla (1963) Carmen Peña Vesga y Amparín Tarazona Rodriguez.

4ª Falla (1964) Ana García Madrazo y Sonia García Alvarez Coque.

5ª Falla (1965) Rosa Cañizares Alpañés y Carmen Rosa Laporta.

6ª Falla (1966) Rosa Tineo Escamilla y María de los Angeles Sanjuan Rebollar.

7ª Falla (1967) Por cambio del local, se hizo una pequeña falla en Texcoco el día 23 de abril, no eligiéndose falleras, por lo que continuaron las mismas del año anterior.

8ª Falla (1968) Mari Luz Martín-Moreno Bihel y Rosa María Pavés.

9ª Falla (1969) No hubo designación de Falleras, continuando las mismas del año 1968.

10ª Falla (1970) María de los Desamparados Quiles Huerta. (No se eligió Fallera Infantil).

11ª Falla (1971) Lillian Guillemot Calderón y Tamara Guillemot Calderón.

12ª Falla (1972) Ana Sara Ferrer Bohorques y Laurita Faijó Saborit.

13ª Falla (1973) Maribel Such Cuevas y Alejandra Muñoz Albert.

14ª Falla (1974) Amparín Tarazona Rodríguez y Lillian Dealbert Giménez.

15ª Falla (1975) Marisol Schulz Manaut y Sonia Gaspar Villarias.

EL FESTEJO FALLERO ES EXPRESION GENUINA DE NUESTRO VALENCIANISMO. TODO VALENCIANO DEBE COOPERAR EN LA MEDIDA DE SUS FUERZAS.

MERECIDO HOMENAJE

La profesora Dora Pascual, Viuda de Martínez Aguilar, Dorita, para mejor comprensión de cuantos la conocen y aprecian, fue objeto de un sentido homenaje de despedida por el profesorado y los alumnos de la Escuela **Republica Dominicana** a la que sirvió durante treinta años, dedicando al servicio de la educación de la juventud, lo mejor de su vida.

En efecto: Dorita ingresó en el servicio docente en la referida escuela, el día 16 de marzo de 1944 y fue jubilada el día 16 de enero de 1975.

El emotivo acto se celebró en el plantel de referencia, en la mañana del 30 de enero del año en curso y en el que, reunidos profesores y alumnos, hicieron patente en diversas formas el aprecio que supo grangearse la compañera y maestra, por sus dotes de comprensión, su capacidad y afectuoso trato con todos.

La señora directora de la escuela, profesora Guadalupe Ramírez Vega, pronunció palabras de profundo sentimiento, elogiando la meritoria labor de Dorita, sus sacrificios, sufrimientos, sin olvido nunca de los altos valores que rodean a la formadora y orientadora de los niños. Finalmente, en nombre del plantel, expresó el agradecimiento de todos a la profesora jubilada, que abandonaba una tarea de treinta años, llevada a cabo en el mismo centro educativo.

Una preciosa medalla de oro, colocada por la directora, en el pecho de nuestra estimada Dorita, será el permanente recuerdo que ésta guardará con fervor, tanto del acto que reseñamos, como de su leal servicio a la niñez mexicana.

Los alumnos de la escuela le ofrecieron un arreglo floral a quien tanto ama las flores y le fue entregado otro objeto por parte de la Sociedad de Padres de Familia.

Siguió otra alumna del 6º año con otro recital y por último, la evocadora **Canción Mixteca** llevó al colmo la ternura de esta ceremonia, sencilla en sí, pero de una extraordinaria grandeza tanto por parte de quienes la organizaron, como por los desvelos y esfuerzos que la motivaron.

Los alumnos del 2º año, grupo C., compusieron el acróstico que reproducimos por el sentimiento que representa:

Durante muchos años
Os ocupasteis de la educación
Recuerdos gratos y momentos
Inolvidables, dejasteis en
Tantos y tantos
Alumnos que durante tu labor
Pusisteis los inicios de su educación.
Acaso hoy,
Son recuerdos para vos, pero...
Cuando a solas te acuerdes, sin
Ufanarte mucho,
Al evocar nuestra memoria,
Las frases de tus niños, tu grata
[compañía será.

Sentimos que el sistema educativo mexicano pierda elemento de tanto valor como Dorita, a quien tanto apreciamos todos los valencianos de México; pero estamos orgullosos, por ser sus amigos, de los sentimientos y afectos, tan sinceramente demostrados, que ha sabido provocar.

¡Bravo Dorita! y piensa en quien allá a lo lejos, muy lejos, "contando las estrellas", habrá sentido también la emoción de este homenaje que tan justamente te han tributado tus compañeros de trabajo y tus alumnos.

*
* *

Pocos días después, la profesora Dorita Pascual fue objeto de un cariñoso homenaje por las numerosas amistades de que goza entre las señoras de la Casa Regional Valenciana, de cuyo grupo es ella, una de las más entusiastas de nuestras actividades.

El acto fue de intensa emoción y en él se expresó una vez más las muchas simpatías de que la homenajeada goza, por su bondadoso caracter y en este caso en particular, por la adhesión que en todo momento pone de manifiesto, hacia los fervores valencianistas que en modo tan galano y fervoroso, expresó siempre aquel valenciano tan inolvidable para nosotros: Pepito Martínez Aguilar.

FIESTA POPULAR VALENCIANA DE ARTE, FUEGO, COLOR Y ALEGRIA

RANCHO DE CHARROS DEL PEDREGAL. DOMINGO 16 DE MARZO DE 1975

EL DOCTOR SANCH
COLEGIO UN
EN CASTELL
UN VALEN
BU

Se celebró en el Colegio Universitario de Castellón una sesión cultural, formando parte de las actividades que llevan a cabo los cursos que de Lengua y Cultura Valencianas se imparten en el citado centro.

El filólogo y doctor profesor Sanchis Guarner disertó sobre: "¿La nostra llengua és valencià o català? Una qüestió prèvia, els parlars del mossàrabs valencians", ante un público muy joven, que abarrotaba el salón del Colegio.

Tras la presentación, llevada a cabo por el director del centro, en la cual resaltó la personalidad del conferenciante con palabras cariñosas, haciendo hincapié en que ésta era la cuarta vez que el profesor intervenía en sesiones de este Colegio, el conferenciante inició su charla haciendo una serie de aclaraciones.

"Al formularnos esta pregunta —dijo— se puede hacer con prejuicios políticos. Nos lamentamos del centralismo de Madrid, y no se quiere caer en el centralismo de Barcelona."

"Yo no voy —siguió diciendo— a hacer un planteamiento político de un tema eminentemente filológico. Haremos, pues, ciencia, no política."

Hecha esta salvedad, el profesor Sanchis Guarner entró propiamente en el tema. Dijo que todos los estudios con los que se cuenta actualmente sobre los mozárabes eran hasta hace poco prácticamente inexistentes. Procedió a la lectura de unos textos de Alvar de Córdoba, autor mozárabe, que los escribió 140 años después de la llegada del Islam.

Se refirió a que el Islam, en unos 90 años se constituyó en un imperio inmenso, y que supuso una nueva mentalidad de gran atractivo, ya que se presentaba como una comunidad de hombres libres, en los que no había esclavitud.

LA LABOR DE LOS MOZARABES

Los sarracenos, por el contrario, no tenían ningún deseo de islamizar la población. Preferían conquistarla. El texto de Alvar de Córdoba, 140 años después de la conquista, resulta altamente revelador de la lengua que utilizan estos mozárabes, si bien no hemos de olvidar que era un predicador y, por lo tanto, muy pronto a la exageración. Del texto leído en la conferencia resultaba muy revelador este párrafo: "No hay uno entre mil que sepa escribir una carta en latín", el cual desarrolló el conferenciante.

Los que hablaban árabe, seguía diciendo el profesor Sanchis Guarner, eran los dirigentes, los cuales monopolizaban también la cultura. El esplendor de la Córdoba musulmana contrastaba, de esta forma, con la Europa cristiana.

Los pueblos mozárabes que más habían caído en la herejía adopcionista eran los que habían provocado la incomunicación entre la iglesia visigótica y la franca. Los mozárabes, por lo que a ellos respecta, seguían siendo fieles a la iglesia visigótica, y esto era motivo de su decadencia, la cual se produce vertiginosamente y dura hasta nuestros días.

¿Qué pasaba, entre tanto, en Valencia concretamente?, se preguntaba el conferenciante. En la ciudad, los árabes hicieron que las minorías religiosas disidentes quedaran fuera de las murallas y el resto, en las cercanías del templo de San Vicente de la Roqueta, donde continuó el culto cristiano.

Hay un documento de 1233 en el cual Jaime I hace donación a un monasterio aragonés de este templo mozárabe.

Por otra lado, cuando doña Jimena, viuda del Cid Campeador, abandona Valencia, los mozárabes de esta ciudad se fueron con los castellanos, y esto se une a la emigración colectiva que se estaba llevando a cabo.

Alfonso el Batallador tenía un ejército muy fuerte —añade el conferenciante— y recorrió el País Valenciano llegando hasta Valencia con la idea de sitiarla y provocar que se sublevaran los mozárabes que en ella había, cosa que no sucedió. Posteriormente, puso sitio a Denia con los mismos resultados, movido por un propósito igual.

Al retirarse Alfonso el Batallador, los mozárabes evacuaron con él. También esto significa que cuando la conquista de Valencia la mozarabía estaba prácticamente extinguida.

'S GUARNER, EN EL 'VERSITARIO

'N SE HABLA 'IANO MUY 'ENO

Por Ricardo BELLVESER

FUENTES DE ESTUDIO

Respecto a las fuentes de estudio de este tema, el profesor Sanchis Guarner dio las siguientes:

1. El "Llibre dels repartiments", que se debe a Jaime I, el cual, cuando tomaba una ciudad sus riquezas las repartía entre sus hombres. Este libro posee interesantísimas toponimias y antroponasias.

2. "El glosari d'incliviaris", que fue un juglar del año 1104 en Zaragoza, el cual publicó un glosario botánico con nombres en mozárabe.

Y 3. Los vocabulistas. Cuando Jaime I conquistó Valencia se encontró con que no tenía bastante capacidad repobladora para prescindir de los musulmanes. Por lo tanto le interesaba evangelizarlos. Para ello puso en esta tarea a unos frailes, quienes compusieron un diccionario latín-arábigo documento de gran valor en estas cuestiones.

En definitiva: el valenciano actual no es más que una variante del catalán, así como lo es el mallorquín. Pese a ello, el profesor Sanchis Guarner hizo una serie de comparaciones etimológicas entre palabras tanto catalanas como valencianas, castellanas, portuguesas, francesas, italianas, etcétera, mostrando la diversidad de sus variantes.

"EN CASTELLON SE HABLA UN VALENCIANO MUY BUENO"

Al término de la conferencia, el profesor Sanchis Guarner nos decía: "Aquí, en Castellón, se habla un valenciano muy bueno, muy parecido al que se usa por Denia y Alcoy, pongamos por caso."

—Al igual que en Valencia capital se habla poco —le decíamos—, aquí, en Castellón, lo habla casi todo el mundo...

—Sí, sí —nos contestó—. Lo que sucede es que el de aquí es muy bueno. En Valencia ya se habla el "pichat", que supone la pérdida de sonidos, como son la diferencia entre "ese" sorda y "ese" sonora, que prácticamente se ha perdido, y por aquí se conservan muy puros. Diferencias también como la "b" labiodental y la "b" palatal, que se sigue utilizando. Por Castellón se pronuncia muy bien.

HISTORIA DE LA SENYERA DE VALENCIA

Con una atenta carta en la que se enaltece la labor valencianista que viene realizando en México, la Casa Regional Valenciana, el señor Miguel Ramón Izquierdo, alcalde de Valencia, nos ha remitido, dedicado al presidente de la Casa Regional de Valencia, un ejemplar del libro publicado en 1972 por la referida corporación municipal y en el que su autor, José Martínez Ortiz, enfoca con buen estilo, no exento de la lírica natural tratándose como se trata de un relato emocional para todo buen valenciano, lo relativo a nuestra gloriosa enseña.

Ya anteriormente y bajo el título "La Senyera Valenciana" fue el autor, merecedor del premio otorgado por el "Centenar de la Ploma", de Barcelona, en los LXXV Juegos Florales de lo **Rat Penat de Valencia.**

Tras de una emotiva evocación de la "valenciana señal", trata el autor del origen y vicisitudes que en las batallas emprendidas por "lo Conqueridor" sufrió nuestra tradicional **Senyera.**

Transcribe los distintos himnos compuestos en su honor, e ilustran el libro interesantes gráficas que son complemento de la abundante documentación recopilada por José Martínez Ortiz, en esta obra, de cuya lectura, no debe privarse ningún valenciano que de tal se precie.

ESOS MUTILADOS

Reproducimos de LAS PROVINCIAS de Valencia, el interesante artículo que publica en el número correspondiente al domingo 5 de enero del presente año, y cuyo autor, José Ombuena, ya es conocido nuestro por haber reproducido Senyera, en diferentes ocasiones, valiosas colaboraciones suyas, aparecidas también en el prestigiado diario valenciano.

He recibido una nueva carta de un mutilado de guerra, de nuestra guerra, que militó en las filas del Ejército republicano. Es una carta que, lo mismo que las anteriores, rezuma dolor y rezuma estupor ante la parsimonia y la cicatería con que es considerado su caso, si es que es considerado de algún modo. Comparto el dolor, comparto el estupor, y al dolor y al estupor añado la vergüenza que todo ello me inspira.

La carta del mutilado me acompaña desde los pasados días de la Navidad. En algún momento llegué a pensar si no debía depositarla a los pies del Recién Nacido, en cualquiera de los belenes que suscitan la fácil emoción de fieles e infieles en estas fiestas, iniciando ya lo que llaman el año de la reconciliación. Quizá fuese su destino natural, pero no lo hice.

Están ahí, conviviendo con nosotros, los mutilados supervivientes del que fuera Ejército republicano: ingresando ya en la ancianidad, castigados por achaques, diezmados por la muerte. Quedan pocos. Van de antedespacho en antedespacho, de antesala en antesala, cosechando buenas palabras, pues los hechos no acaban de llegar. Vienen a verme, al regresar, con la tenue esperanza renovada. Después todo sigue igual. Pasan los días. Malviven como pueden, entregados a quehaceres humildísimos, a merced, en ocasiones, de la caridad ajena. Algunos son guardacoches. Custodian los descapotables de los "hijos de papá", bien aposentados en la vida, que guardan el libro de Mao en la guantera, o los utilitarios de viejos carcundas prestigiosos que acaban de descubrir —¡ay. Señor!—, las Declaraciones de Derechos Humanos o algo por el estilo, y las profesan para recuperar el tiempo malgastado, uniendo a la ignorante candidez del neofito, la sañuda furia autojustificativa del converso. Más de una vez he pensado si la extremosidad de nuestra gente no será producto de tipología tan característica de "conversos", "conversos" de ida y "conversos de vuelta. El "converso" no es el hombre de mente ductil y flexible que evoluciona al ritmo de sus reflexiones, de su ciencia, de su experiencia o del mundo que le circunda, sino el hombre, berroqueño antes y berroqueño después que de la noche a la mañana, Dios sabrá por qué, da un giro radical en lo que siente y piensa, exsecra lo que adoró y adora lo que exsecró. No se puede ignorar que fueron conversos muchos de los mastines más celosos e implacables de las jaurías del Santo Oficio.

Los mutilados del Ejército republicano no son conversos ni pretenden engañar a nadie. Llevan por delante su humilde verdad: Somos mutilados del Ejército republicano en la guerra del 36. Nos movilizaron, fuimos al frente y perdimos un brazo, un ojo, una pierna. Han pasado treinta y cinco años... Su sino estuvo determinado por el mero azar geográfico. Vivían aquí, los alistaron aquí, fueron heridos aquí. Somos muchísimos quienes, por la misma azarosa causa, podríamos hallarnos en su caso. Si esta razón no convence a nadie, a mí me sobra.

Es urgente, sin duda, aprobar una Ley de Administración Local, pero no es menos urgente resolver el problema de esos desventurados. Importa decidir si los alcaldes deben ser o no designados por elección popular pero normalizar la situación de esos hombres importa bastante más. Apremia tratar con los monseñores vaticanos sobre cómo nombrar obispos, pero no es menos apremiante atender dignamente a esos hombres. Es doloroso que en los antípodas muera de hambre un niño cada tres minutos, pero no es menos doloroso que cada mes muera uno de esos viejos mutilados sin haber recibido una mirada compasiva de la patria: la patria y la justicia. Esa es mi tabla de valores en la que lo estrictamente humano queda muy por encima de todas las camandulerías con que se enmascara la sempiterna lucha por el poder.

Para mí es indudable que los que sufrieron daño en su integridad fisica por la guerra, merecen un puesto digno en las patrias y en los hogares. Hay que hacérselo: tanto si lucharon por un ideal justo como si se vieron envueltos por el torbellino de una tragedia en la que antes encarnaron el papel de víctimas del coro, que de autores responsables. Y merecen un gran respeto.

Cervantes, ex-combatiente, ex-cautivo y mutilado, todo en una pieza, vivió media vida sin que tales títulos le dieran más que para tirar penando: pero cuando Avellaneda, el autor del falso Quijote pretende agraviarle echándole en cara su manquedad, es de ver cómo se engalla y le replica desde el prólogo de la segunda parte su libro: "Lo que no he podido dejar de sentir es que me note de viejo y de manco como si hubiera sido en mi mano haber detenido el tiempo, que no pasase por mí, o si mi manquedad hubiera nacida en alguna taberna, sino en la más alta ocasión que vieron los siglos pasados, los presentes ni esperan ver los venideros.

Si mis heridas no resplandecen en los ojos de quien las mira, son estimadas, a lo menos, en la estimación de los que saben donde se cobraron..." Y agrega con el dolorido enojo que debe inspirar la hombría en esos trances, que las heridas del soldado "estrellas son que guían a los demás al cielo de la honra y que no escribe con las canas, sino con el entendimiento, el cual suele acercarse con los años."

Viejos, pobres y mutilados, además de pocos ¿quién valdrá a los mutilados del que fue Ejército republicano que aún sobreviven? Si hubiesen perdido la vida, quizá tuvieran ya sepultura en el Valle de los Caídos, pues es más fácil aparejar una tumba para un muerto que un acomodo digno para un superviviente; pero son mero pasado en una sociedad que ha decidido cerrar los ojos al pretérito embriagada por la obsesión del futuro. La clase política en sus diversas modalidades incluida la más sediciosa e inconformista, llena su tiempo con otros entretenimientos.

Mas ellos siguen ahí, entre nosotros, sin mezclarse en la refriega. Han instado, han pedido, han solicitado, se están dejando sus ya declinantes vidas en las antecámaras. No pierden las esperanza. Les conmueve —así son— los escasos gestos de solidaridad que les llegan. Leo en su carta: Caballero mutilado de guerra por la Patria, Javier Alvarez Cienfuegos que generosamente nos has llamado hermanos mutilados de la otra trinchera. Caballero mutilado de guerra por la Patria, Antonio Pedrosa Latas, que has tenido la gallardía de renunciar a un homenaje porque no podemos reunirnos aún todos en paz. Procuradores en Cortes, autoridades, españoles de cualquier clase y condición que habéis tenido la nobleza y la valentía de defendernos en todo momento... Son palabras suyas, testigos generosos de una falta de generosidad que abochorna. Y encoge el ánimo considerar lo remisos que nos mostramos para hacer de la eterna Ley de Dios, temporal legislación positiva para todos los hombres.

LA BALANZA

No recuerdo si fue ayer
o si fué, el año pasado.
Mas, decirlo es un deber
y jamás lo he perdonado.

Aparte de que lo fué,
que lo ví y que lo palpé,
tambien sé.
Que un mutilado de "acá"
lo es tanto como el de "allá".

Fué la "guerra"
ya lo sé.
Mas... la guerra
ya se fue.

Pero... el "mutilado", ¿qué?,
¿que no vive?
¿que no es?
El mutilado de "acá"
y el mutilado de "allá".

Fue la guerra
ya lo sé.

Tan mutilado ha de ser
el de "acá"
como el de "allá"
El título está bien dado.
CABALLERO MUTILADO.

Fue la "guerra"
ya lo sé.
Mas la guerra ya se fue.

Tan mutilado el de acá
como también el de allá.

Fue la "guerra"
ya... lo sé.

¿Y... de la BALANZA... qué?
A los dos les falta un pie,
fue una "bala"
ya lo sé...
¿Pero la "BALANZA"... qué?

Un mutilado de "allá".
Un mutilado de "acá".

Uno vive y vive bien.
Sueldos, casa, honores... cien.
Mas, el "otro", ¿ya no es "quien"?
A LOS DOS LES FALTA UN PIE.

Fue una bala
ya lo sé.

A los "dos", la sangre "ROJA"
les brotaba de la herida,
mutilándoles un pie.
(PAREJA FUE LA PARTIDA).
De ambos fue la "sangre"... "ROJA".
¿Pero la "balanza"... qué?

Fue la guerra,
ya lo sé.

En un pueblo... o capital.
No recuerdo... me da igual.

Los "mozos", se conocían,
uno araba, otro vendía.
Hasta luego...se decían,
tanto de noche, o de día
cada vez que se veían.

"Les fabricaron" la "guerra",
puerca guerra,
la recuerdo.
¿Fué en un pueblo...?
o, acaso en la capital.?
Es lo mismo, me da igual.
el que lo hizo, fué "un cerdo".

Los mozos se conocían,
uno araba, otro, vendía.

Hasta luego, se decían.
Una noche y otro día.

Y...éstos "mozos"... asi fué.
A LOS DOS LES FALTA UN PIE.

Fue la guerra...
ya... lo sé.
Pero.
¿LA BALANZA... QUE?

¡¡CABALLEROS MUTILADOS!!
os ofrezco mis honores.
Siempre fuisteis...
¡¡¡LOS MEJORES!!!

CARLETS

MISCELANEA

VIAJEROS

Regresó de Londres donde pasó buena temporada, el joven C.P. Jaime Loidi Irigoyen, encantado de sus experiencias en los paises europeos que recorrió.

———

Se encuentra pasando una temporada en esta ciudad, la laureada artista valenciana, Manolita Ballester, tan estimada por la familia valenciana de México, en cuya ciudad pasó algunos años.

———

Marchó a Valencia para ser testigo de los populares festejos falleros, nuestro administrador Carlos Tarazona Torán.

Antes de iniciar el viaje, nos dejó su portada hecha y también varios de sus originales y ya elogiados versos.

FALLECIMIENTO

En la ciudad de México donde residía, falleció doña Francisca García del Hoyo de Guarnido, madre de la señora Rocio Guarnido de Aracil, a quien testimoniamos nuestro sincero pésame.

NATALICIO

Ha dado a luz con toda felicidad su segundo hijo, la señora Katty García Agut de Guerra, fausto acontecimiento que llenó de alegría tan venturoso hogar y por el cual felicitamos sinceramente a los padres del recién nacido, así como a los abuelos maternos, nuestros buenos amigos Rómulo García Salcedo y Enriqueta Agut de García Salcedo.

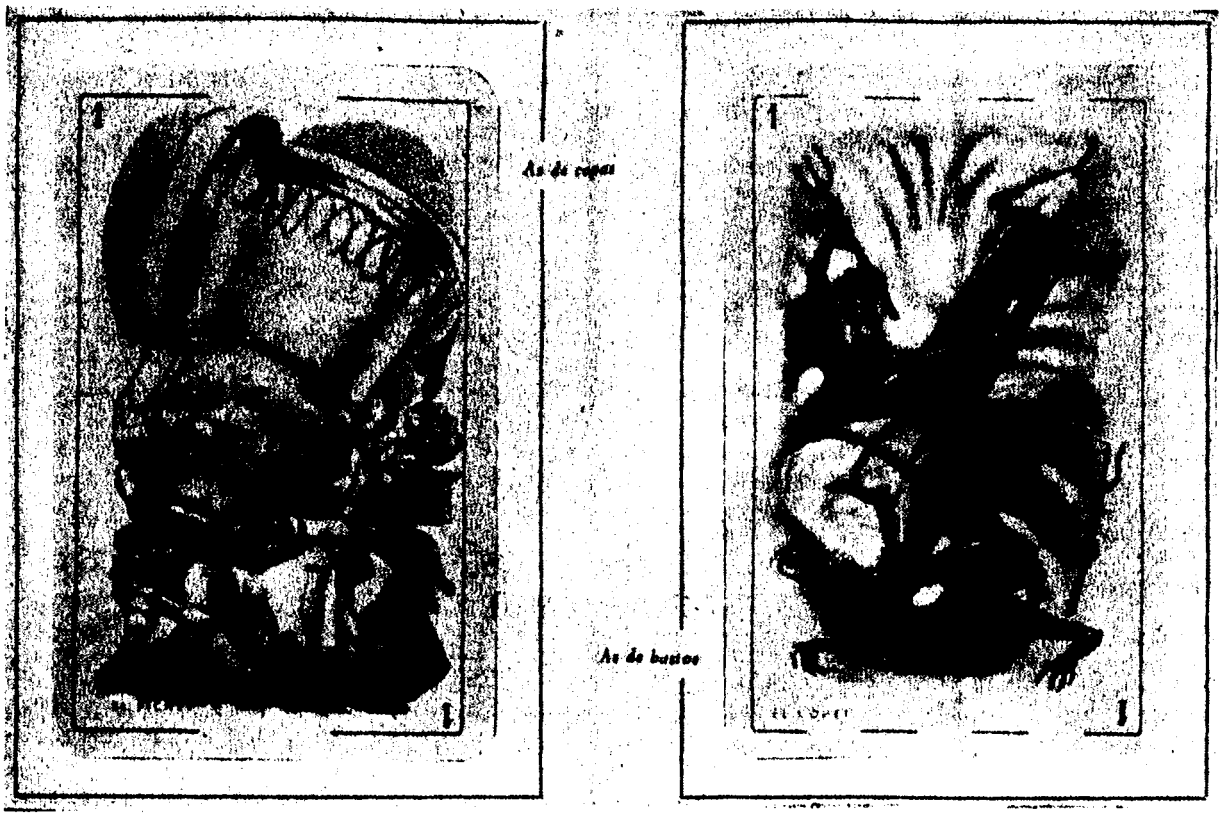
Calles y Plazas de Valencia

MAESTRO CHAPI

Don Ruperto Chapi. Músico compositor. Nació en Villena el 27 de marzo de 1851 y falleció en Madrid el 16 de marzo de 1909

Desde los primeros años tuvo gran pasión por la música y figuró muy pronto en la banda de su pueblo, donde le llamaban el niño del cornetín. Haciendo no pocos sacrificios, sus padres le enviaron a Madrid e ingresó en aquel Conservatorio hasta llegar a estudiar la composición con Arrieta y alcanzar la plaza de músico mayor de Artillería. Luego, pensionado en Roma por la Academia de Bellas Artes, un segundo año en Milán y más tarde en París. Sus composiciones, en esa época fueron copiosas y destacadas, prosiguiendo su labor en Madrid. Para el teatro trabajó con fecundidad a base de zarzuelas y óperas, como "La Tempestad", "La Bruja", El Rey que rabió", Las naves de Cortés", "La Czarina", "La venta de don Quijote" y "La tragedia de Pierrot" entre otros títulos, así como obras sinfónicas o de cámara. 'Margarita la tornera", ópera española, fue la realización del sueño de toda su vida y cuando gozaba de su brillante éxito, dejó de existir.

La calle Maestro Chapi pertenece al distrito Catedral, con entrada por la plaza San Luis Bertrán y salida por la de San Esteban.



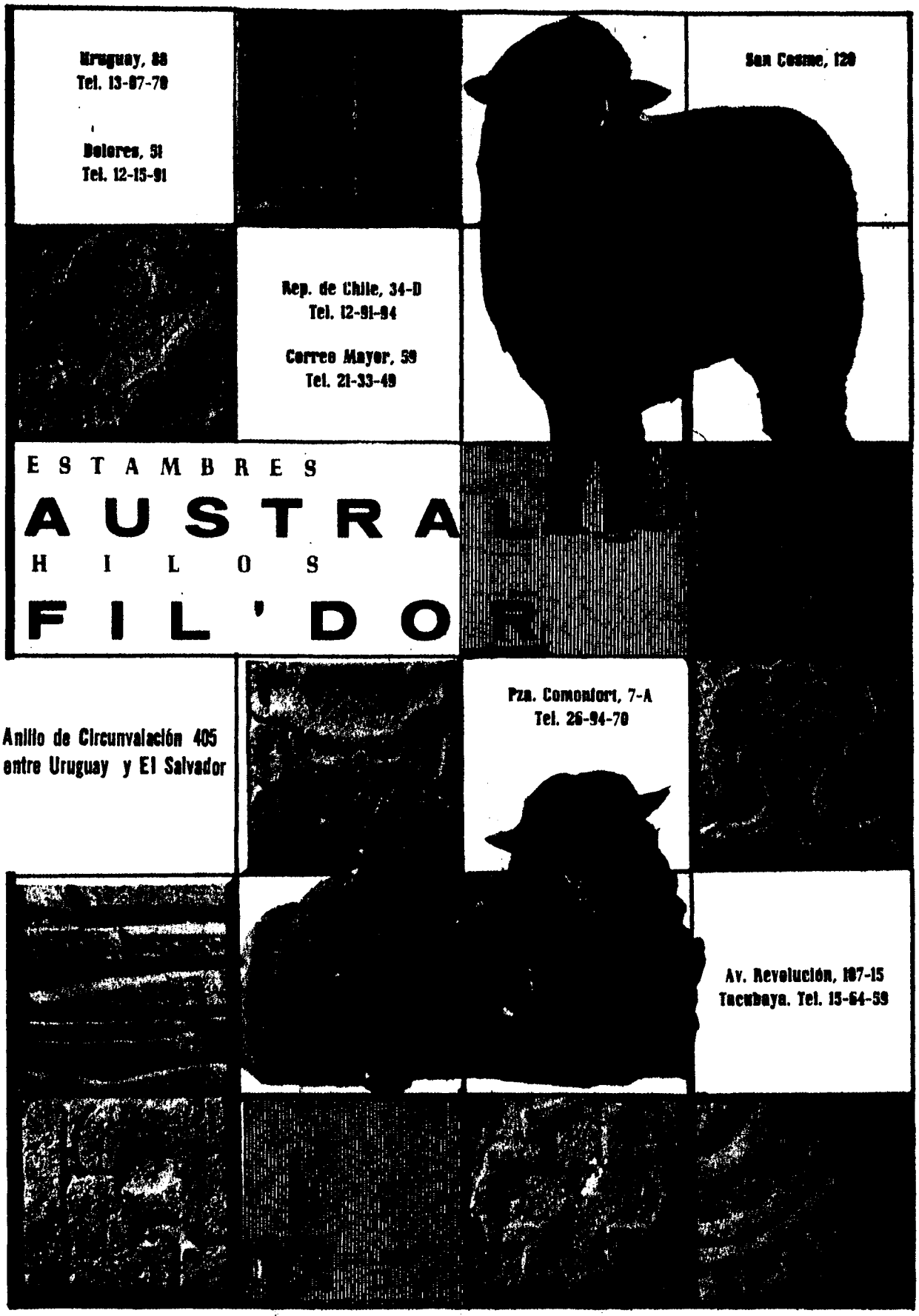
As de copas

As de bastos

BARAJA FALLERA

As de oros

As de espadas


Uruguay, 88
Tel. 13-87-70
Dolores, 51
Tel. 12-15-91
San Cosme, 120
Rep. de Chile, 34-D
Tel. 12-91-94
Correo Mayor, 59
Tel. 21-33-49
ESTAMBRES
AUSTRA
HILOS
FIL'DO
Anillo de Circunvalación 405
entre Uruguay y El Salvador
Pza. Comonfort, 7-A
Tel. 26-94-70
Av. Revolución, 107-15
Tacubaya. Tel. 15-64-59

CUANDO LAS FALLAS SE PLANTABAN DE LA NOCHE A LA MAÑANA

Por Vicente VIDAL CORELLA

A últimos del setecientos, la fiesta de las fallas estaba ya tan extendida por las plazas y calles valencianas que, al comenzar el siglo diecinueve, el Ayuntamiento las reglamenta. Así se menciona en el bando de buen gobierno de 1800: **Las grandes hogueras que por una costumbre inmemorial se encienden en esta ciudad la víspera de San José, no podrán colocarse en calles muy estrechas y sin que preceda el correspondiente permiso de la autoridad.**

Disposición que se repite en sucesivas ocasiones y que, debido al abuso de libertad en los asuntos —sobre todo en las fallas que se plantaban en la plaza del Almudín, con versos satíricos de Bernat y Baldoví—, dio margen a que, en 14 de marzo de 1850, don Vicente María Rodríguez de la Encina y Falcó, barón de Santa Bárbara, alcalde corregidor de la ciudad, publicase un bando que decía: **Hay costumbres que suelen convertirse en abusos perjudiciales, y entre ellas la de encender hogueras en la noche víspera de San José, ha llamado muy particularmente mi atención, tanto por los peligros a que se expone el vecindario, como por los perjuicios que irremisiblemente han de seguirse a los edificios que con tanta gloria de Valencia como de sus moradores se están embelleciendo; y al paso que se halla dispuesta mi autoridad a conceder los permisos que, no estando en contradisposición con lo establecido en el Bando general de buen gobierno, se soliciten por personas responsables, ordeno y mando: Artículo único. Se prohibe encender hogueras, de cualquier clase que fueren, en las calles y plazas de esta capital, sin expreso permiso de mi autoridad. Los contraventores, sus padres, parientes o encargados, serán responsables de la falta de cumplimiento, incurriendo en las penas que según las circunstancias tenga a bien imponerles.**

Este bando fue repetido, en los mismos términos, el año siguiente, exigiendo también una rigurosa censura sobre los asuntos que se representaban. Así lo menciona el Diario Mercantil, en su número de 19 de marzo de 1851: **Las hogueras (falles) con que se celebra la víspera de San José, han tenido que sufrir este año la previa censura de la autoridad a causa, sin duda de las escandalosas escenas que pueden decirse eran el polo opuesto de la moral en acción. Esta precaución disminuyó ayer el número pero algunas de ellas aún observaron cierta tendencia anticonyugal, que los versos más o menos malos del tablado o los comentarios del vulgo se encargaban de explicar.**

Con el permiso para plantar la falla se estableció también el impuesto de cinco pesetas, que después se aumentó a diez y más tarde a quince pesetas, cantidad que en 1882, el Ayuntamiento aumentó a treinta pesetas. Ello hizo que las **fallas de aquel año se redujeran considerablemente.** Además, se publicaba una disposición por la que el jefe de la Guardia Municipal recomendaba a sus inspectores **la mayor vigilancia para que no consientan que los muchachos vayan pidiendo esteras y otros objetos viejos con destino a las fallas y previniendo al mismo tiempo que durante la víspera de San José no se consienta levantar otras hogueras que las que están autorizadas por la Alcaldía**

Los diarios de la época comentaban con desagrado la decisión del Ayuntamiento, presidido por don José María Sales, y publicaban también otras noticias tan curiosas como de que, por primera vez, algunas fallas se quemaron la noche del día de San José, y la de que cierta comisión de falla intentó eludir en parte el arbitrio, instalando sobre un carro el simulacro de la falla, que era conducida por las diferentes calles, cuyos vecinos contribuyeron a la fiesta. **Detrás seguía una banda de música que amenizaba el acto.** El mismo periódico se lamentaba de que, los estudiantes **en vez de ir a clase fuesen a ver las fallas, marchando más bulliciosos de lo que recomienda la buena crianza.**

En el año de 1885, un grupo de concejales, afirmando que **las fallas eran una fiesta inculta, impropia de una capital seria y de primer orden,** solicitaba la desaparición del festejo, y aun cuando ello no se decretó, el Ayuntamiento acordaba elevar a sesenta pesetas la licencia para instalar una falla. Y una falla fue la que se instaló solamente aquel año como cita un diario: **Una falla tuvimos ayer, la anunciada de la calle de Cervantes, pero no llegamos a verla, porque ,colocada en aquella calle, extramuros de la población, era imposible llegar a ella sin llenarse de lodo hasta las narices. Representaba la falla a Betina y Pipo, personajes de la popular zarzuela "La Mascota", y atrajo numerosa concurrencia. Una música amenizaba este último resto de la fiesa tradicional.**

Otro periódico daba cuenta de que la víspera de San José ,**día clásico de las fallas, tan alegre y divertido siempre en Valencia, fue**

triste y lúgubre, contribuyendo a ello varias causas: en primer lugar la ejecución del "Cuadradet" —delincuente que, condenado a la última pena, fue ejecutado en el cauce del río, entre los puentes de Serranos y de la Trinidad—, tremendo, aunque justo castigo, que impresionó gravemente al público, y después, lo desapacible del tiempo, y la falta de fallas, diversión que ha logrado suprimir —vaya una gracia!— un Ayuntamiento enemigo de las fiestas populares y tradicionales.

En el siguiente año de 1886 no hubo fallas en la ciudad. La prensa arremetió contra lo elevado del arbitrio municipal **que había conseguido matar en dos años una alegre, característica e inocente tradición valenciana.**

No faltó sin embargo, aquel año, el festejo fallero; aunque no en la ciudad. Un periódico mencionaba que cierto carpintero del cercano poblado de Castellar había obsequiado a su santo patrono con una función religiosa y la quema de una falla, que había instalado frente a su casa, en cuya fiesta no faltó el clásico **tabalet** y la dulzaina, ni el correspondiente castillo de fuegos artificiales.

La protesta de la prensa alcanzó su fruto en la fiesta fallera del siguiente año 1887. Un escritor valenciano, don Félix Pizcueta, lograba con sus gestiones que la licencia para instalar las fallas se redujera de sesenta a diez pesetas. El entusiasmo fallero surgió espléndido. Aunque hubo severa censura —por primera vez se presentaba al Ayuntamiento boceto y dos copias de **llibret** y de versos para explicación de lo que significaba la falla—, se manifestó la sátira y hubo gracia e intención.

De treinta y dos bocetos presentados, el Ayuntamiento autorizó a veintisiete, que fueron realizados con feliz éxito. Por primera vez se registraba un número tan elevado de fallas, propiamente dichas. Hubo calle, como la de Gracia, en que se plantaron cuatro. También se instaló en el interior de la Plaza de Toros una falla de movimiento, que representaba una escena de la opereta **Boccacio**, que por entonces se representaba con éxito en Valencia. Para visitar esa falla se exigía un donativo **a la voluntad, pero que no bajara de un real.** Los falleros de la calle de Maldonado introducían una novedad literaria que consistía en la edición del primer periódico fallero, titulado **La araña negra**, que tuvo continuación en años posteriores y que, asimismo, fue imitado, con diversos títulos, por otros falleros.

No faltaron los incidentes pintorescos, como menciona un periódico de la época: **Un vecino de la calle de Barcelona, creyéndose aludido por la falla que se colocó en dicha calle ,intentó derribarla; pero otro individuo, oponiéndose a ello, la emprendió con él a bofetones, promoviendo, con tal motivo el consiguiente escándalo.**

Aquel mismo año, un semanario titulado **La Traca**, que, dirigido por el festivo escritor Lluch y Soler, se publicaba por entonces, inició la costumbre de premiar las fallas. Mediante una suscripción **entre los Pepes y las Pepas**, logró reunir lo suficiente para pagar la música de la falla más graciosa, que resultó a su juicio la de la calle de Embajador Vich —una parodia intencionada de la estatua de don Jaime I, el Conquistador—, y una traca, con su correspondiente licencia para dispararla, a la falla de la calle de Colón, representando una becerrada, con figuras conocidas de la época. Premios que se extendieron, debido a la cantidad recaudada, al pago de la música que actuaba en la calle —desaparecida al construirse la avenida del Barón de Cárcer— de la Jabonería Nueva.

La fiesta fallera de aquel año de 1887 alcanzó tal esplendor, y fue tan grande la afluencia de gente y tantos los forasteros que, según citaba un periódico, **parecía un día de gran fiesta, semejante a la afluencia de gente que circula por las calles el día de Corpus.**

Renacieron las fallas, desde entonces, con nuevo arte, ingenio y gracia. Y cada año avanzaron entusiastas, convirtiéndose en la más extraordinaria y característica de las fiestas valencianas.

QUIEN TAL HACE, CON TAL PAGUE

¡Caballers! Esta és Urganda
aquella agüela barbuda
que abans no era coneguda
ací ni en ninguna banda.
Pero vista la demanda
contra el seu port infernal
que instà al promotor fiscal
per escàndol ara fa poc...
¡ peguen esta nit foc
en la falla del Tros-alt.

Joseph Bernat i Baldovi (1861)

En el año 1914 se montó esta falla en las calles de Cuarte y Dr. Monserrat. La clásica "espantá" de Rafael el Gallo, uno de los mejores pero también más temperamentales toreros de su tiempo. Los alamares del traje taurino son cacahuates pintados con purpurina.

FALLER I FALLERS, NO FALLERO NI FALLEROS

Por Vicent FRAU CENDRA

El barbarisme és un vici de llenguatge per qual les paraules sofrixen una transformació errònia en pronunciar-les o escriure-les. Tal vici es troba estès en totes les llengües i totes llu. en per rebutjar-lo del corpus idiomàtic pr pi. Nosaltres no devem de cap de les maneres a. an-donar la lluita que ens pertoca i contribu t a tal labor assenyalem ara una pronúncia q no ens és gens pròpia: la de la paraula "fa ro" que ens arrecona arterosament el vocab tan nostre "faller".

Les falles, que en un principi fo sols que foc, en són ara monument crític q alda contra els vicis; maldem doncs, ara c a els vicis nostres.

Si en tot idioma existixen les paraule primitives, és a dir, que no tenen origen en cap altra de la llengua, com falla, fusta, matalla, cadira, etc., també existixen altres de derivades que es subjecten a unes regels de derivació pròpies que s'han de respectar si no es vol caure en el barbarisme que embrutix.

I com gún de vosaltres voldrà ser bàrbar en conscie a, hem assenyalat un del barbarismes de la fe a més imposats fins ara: el vocable "fallero".

Nosaltres, fallers" que lluitem per la festa, hem de lluitar per tot el que és d'ella, i part d'ella és la dign ficació del vocabulari propi.

Un sufix de derivació nostre és el sufix -er, corresponent al castellà -ero, i amb tal designem la persona que es dedica professionalment a l'objecte indicat pel primitiu. El qui treballa en l'argent és argenter, el qui treballa en una obra, obrer, el qui fa velluts, velluter, i el qui fa falles o treballa per a les falles és un faller.

Per líamor de Déu!, si eses valencià, digues faller, si vius per a les falles considera't faller i ni anomenes la paraula fallero en llengua vernacla perquè faràs riure com qui diguera fustero, matalassero, cadirero i altres formes per l'estil.

Evitaràs, endemés, que algun dia sigues matèria criticable i et veges elevat a la categoria de ninot de falla, però... de ninot grotesc.

APUNTE LIRICO

Valencia en su Luz

Por Víctor MAICAS

Las ciudades, sabido es, todas tienen una característica determinada. Al igual que los seres humanos. Es lo que define su personalidad. Sí; me atrevo a decir personalidad porque una ciudad no es solamente un conglomerado de casas, una red de calles, de plazas, de paseos, sino que representa algo más que todo eso, pues es un ambiente, un clima lo que le da esa circunstancia.

Londres, según escribiera Baroja, es "la ciudad de la niebla". París, es una suave sinfonía en gris. Roma, ¡qué decir de Roma! Roma es un poema maravilloso. Brujas, es ensoñadora. Brujas, con sus románticos canales y sus calles silenciosas por donde aún parece vagar la sombra ilustre de nuestro Juan Luis Vives... Y, así, ¡son tantas y tantas las ciudades que pudiéramos citar como ejemplo de diversidad!

Pero, ¿y Valencia? Valencia está aquí, al alcance de nuestros ojos que la contemplan con mirada henchida del más puro amor. Y sucede que nos sentimos llenos de gozo, inmersos en su luz, en esta esplendorosa luz que la envuelve dulcemente, amorosamente. Porque Valencia, como sabéis, amigos, tiene claridad. Así se la define en el inmortal Poema del Cid, "la clara Valencia". En efecto, su atmósfera es diáfana, de límpida transparencia. Y es por eso, por lo que el color de su huerta y de su mar brillan nítidos bajo la ardiente llamarada del sol. De tal modo, que una vez más podría decirse que nuestra ciudad y su campo es color.

Por eso, luego de deambular por sus calles, ¡qué gran gozo también se siente al adentrarse por uno cualquiera de los tantos caminitos que conducen a la huerta aledaña! En torno nuestro todo es bello. El azul del cielo, el verde metálico de los árboles, el violeta de los montes lejanos, acaso el brochazo oscuro de esbelto ciprés recortándose limpiamente sobre el fondo del paisaje y todo, en fin, envuelto en el aire fino, de delicada luminosidad. Y mientras ciudad y campo se funden en amoroso abrazo, diríase que en raudal se nos adentra hasta lo más hondo del alma la suave caricia de esta luz que tiene Valencia.